

ФИЛОЛОГИЯ

E. V. Суркова¹, И. В. Балканов²

⁽¹⁾Военный университет имени князя Александра Невского Министерства обороны Российской Федерации, г. Москва, Россия; ⁽²⁾Московский государственный институт международных отношений (университет), г. Москва, Россия)

Военная фразеология в контекстах языковой игры (на материале современных СМИ)

Исследуется специфика дискурсивного поведения военных фразеологизмов в контекстах языковой игры на материале современных русско- и англоязычных медиатекстов. На материале 150 контекстов употребления военных фразеологизмов в игровых модификациях, извлеченных из корпуса медиатекстов 2010–2025 гг. установлено, что военная метафора в образном основании фразеологизмов выступает ключевым фактором, обеспечивающим их высокую востребованность в контекстах языковой игры. Эффективность языковой игры с военными фразеологизмами достигается через механизм материализации метафоры, при котором происходит намеренная актуализация буквального военного значения наряду с переносным. Доказано, что военная метафора в составе фразеологических единиц обладает особым прагматическим потенциалом, проявляющимся в способности интенсифицировать воздействующую функцию текста, создавать эффект драматизации описываемых событий и формировать у реципиента установку на восприятие ситуации как конфликтной.

Ключевые слова: военные фразеологизмы, языковая игра, фразеологические модификации, внутренняя форма, медиадискурс, военная метафора.

11 августа 2025 г.